

Le Retour à Paris

SONATE

Lou

Le Piano Forté

Dédiée

à son A. S. Madame la Princesse

DE BENEVENT

Par

J. L. Dussek

Œuvre 64

Prix 7^f 50^{cent}

Gravée par Richomme

Propriété de l'Auteur

Enregistrée à la Bibliot. Imp^{le}

A PARIS

Chez PLEYEL Auteur et Editeur de Musique Rue Neuve des Petits Champs N^o 13 vis-à-vis le Trésor Public

788

(4)

A Son Altesse Sérénissime
Madame la Princesse de Bénévent.

Madame

Votre Altesse Sérénissime a daigné permettre
que je fesse paraitre sous ses auspices le premier ouvrage
que j'ai composé depuis mon retour à Paris.

Cet hommage n'est pas seulement dicté par le devoir ;
il appartenait de droit à Celle qui honore les arts, et les
Artistes d'une protection non moins éclairée qu'auguste et
généreuse.

Dans l'espérance que vous voudrez bien l'agréer comme
l'interprète de ma reconnaissance.

Je suis avec un profond respect.

Madame,

De Votre Altesse Sérénissime

Le très humble et très Obeïssant
Serviteur.

Dusseck

SONATE

Allegro non troppo ed espressivo.

I

The musical score is written for piano and consists of the following measures and markings:

- Measure 1:** Treble clef, *dolce*, *rinf...*, *I*. Bass clef accompaniment.
- Measure 4:** Treble clef, *p*, *rf.*, *rf.*, *rf.*, *diminuendo*. Bass clef accompaniment.
- Measure 8:** Treble clef, *dol.*, *dimin.*, *rin... for... zando*, *pp*. Bass clef accompaniment.
- Measure 13:** Treble clef, *espressivo*, *pp*, *rf.*, *rf.*, *pp*. Bass clef accompaniment. Includes *Pédale* markings.
- Measure 16:** Treble clef, *rf.*, *cres.*, *f*. Bass clef accompaniment.
- Measure 19:** Treble clef, *f*. Bass clef accompaniment.
- Measure 22:** Treble clef, *cres.*, *cen... do*, *loco...*, *Pedale*, *dimin..*, *p*. Bass clef accompaniment. Includes *Pedale* marking.

25

musical notation for measures 25-27, featuring piano and bass staves with various dynamics and articulation marks.

dol. rf. rf. dimin. rf. rf.

legato

28

musical notation for measures 28-30, featuring piano and bass staves with various dynamics and articulation marks.

rf. f

31

musical notation for measures 31-33, featuring piano and bass staves with various dynamics and articulation marks.

ff sfz.

con fuoco

34

musical notation for measures 34-36, featuring piano and bass staves with various dynamics and articulation marks.

sfz. rf. sfz. rf.

diminuendo

37

musical notation for measures 37-39, featuring piano and bass staves with various dynamics and articulation marks.

p ff sfz.

40

musical notation for measures 40-42, featuring piano and bass staves with various dynamics and articulation marks.

sfz.

43

dimin.

46

rf. dimin. *dolcissimo*

48

sfz.

51

rf. *cres.*

54

ff rf. *loco*

57

p rf. pp

59

59 *sotto voce* *sforzato* *perdendosi* *con amore* *p* 3

63

63 *rf.* *rf.* *p* 3

66

66 *rf.* *dol.* *dol.* 3

69

69 *smorz.* *rf.* 7

72

72 *eres.* *p*

75

75 *smorzando* *pianissimo*

78

sfz. dimin.. sfz. dimin.. sfz. dimin.

poco a poco crescendo

81

forte fortissimo dimin. espressione

84

pp ff rf.

87

dimin. p

90

loco sfz. ff.

93

sfz. sfz. sfz. 6 v. s.

1^{re} fois espressivo

96

dimin. pp

2^e fois 8

sempre mezza voce

98

pp sotto voce

Pédale Φ

101

pp

104

cres. f p

107 *cres. rinforz. sfz.*

110 *agitato rf. sempre piu forte sfz.*

113 *pp cres. cen rf. do*

115 *rf. F ff sfz.*

118 *rf. espressivo p rfz. sfz. p*

121 *cres. rf. F ff*

124

agitato rf. rf. rf. rf. rf.

Detailed description: This system contains measures 124, 125, and 126. The music is in a minor key with a key signature of three flats. It features a driving, rhythmic accompaniment in the bass clef and a more melodic line in the treble clef. The tempo is marked 'agitato' and the dynamics are consistently 'rf.' (riforma).

127

rf. rf.

Detailed description: This system contains measures 127 and 128. The music continues with the same driving accompaniment and melodic line. The dynamics remain 'rf.'.

129

dimin. rf. dol. rf. sfz.

Detailed description: This system contains measures 129, 130, and 131. The music shows a dynamic shift from 'rf.' to 'dol.' (dolce) in measure 130, followed by a return to 'rf.' and a 'sfz.' (sforzando) marking in measure 131. The melodic line becomes more expressive.

132

rf. rf. dimin. rf. cres.

Detailed description: This system contains measures 132, 133, and 134. The music continues with 'rf.' dynamics, followed by 'dimin. rf.' in measure 133 and 'cres.' (crescendo) in measure 134. The accompaniment remains very active.

135

rf.

Detailed description: This system contains measures 135, 136, and 137. The music maintains the 'rf.' dynamic and the driving accompaniment.

138

ff sfz. con fuoco sfz.

Detailed description: This system contains measures 138, 139, and 140. The music reaches a climax with 'ff' (fortissimo) and 'sfz. con fuoco' (sforzando con fuoco) markings, indicating a very intense and fiery passage.

140

sfz. sfz. sfz.

Detailed description: This system contains measures 140 and 141. The music is in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a 7/8 time signature. It features a complex, rhythmic texture with many sixteenth and thirty-second notes. The dynamic marking 'sfz.' (sforzando) is repeated three times across the system.

142

rf.

Detailed description: This system contains measures 142 and 143. The music continues with the same complex texture. A dynamic marking 'rf.' (rinforzando) is present in measure 143.

144

sempre piu f

Detailed description: This system contains measures 144 and 145. The music continues with the same complex texture. The dynamic marking 'sempre piu f' (sempre più forte) is written across the system.

146

sfz. sfz.

Detailed description: This system contains measures 146 and 147. The music continues with the same complex texture. The dynamic marking 'sfz.' (sforzando) is repeated twice across the system.

148

ff

Detailed description: This system contains measures 148 and 149. The music continues with the same complex texture. A dynamic marking 'ff' (fortissimo) is present in measure 148.

150

Pédale sfz.

V. S.

738

Detailed description: This system contains measures 150 and 151. The music continues with the same complex texture. A dynamic marking 'sfz.' (sforzando) is present in measure 150. A 'Pédale' (pedal) instruction is written above the bass staff in measure 151, with a long line extending to the end of the system. The page number '738' is printed at the bottom center, and 'V. S.' is printed at the bottom right.

153 *dol.*
pp *sostenuto* *Perdendosi* *p*

158 *sotto voce* *cres.*

161 *rf.* *rf.* *dimin.*

164 *rf.* *loco* *sfz.* *p*
 20 8
 rin... for... zan... do

168 *dolce e piano* *mezza voce* *rf.* *p*

171 *cres.* *rf.* *dimin.*

174

cres. rf.

177

f.

180

loco

cres. cen do

f.

183

p.

sfz. sotto voce ed espressivo calando

amorosamente

187

rf.

rf.

191

dol.

rf.

dimin.

rf.

smorz.

194

rf. con espressione

197

sotto voce espressivo

200

pp f

203

pp ed espressivo

loco

206

crescendo

sempre piu f

209

ff con espressione dimin. dol.

rf.

212

fortissimo

214

216

dimin. sfz. **FF**

218

sfz. sfz. sfz. sfz. sfz. dimin.

221

mezza voce sempre di... mi... nu... en...

224

do pp rf. 15 **fff**

Molto Adagio
Con anima ed Espressione

Musical notation for measures 1-6. The piece is in 2/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The first system includes the following markings: *dolcissimo*, *rinf.*, and *cres. rinfz. dimin.*

Musical notation for measures 7-12. The second system includes the following markings: *dol.*, *rinf.*, *dim.*, *pp*, *cres.*, and *con*.

Musical notation for measures 13-17. The third system includes the following markings: *anima*, *rinfz.*, *f*, and *pp*.

Musical notation for measures 18-20. The fourth system includes the following markings: *dim.*, *dol.*, *rinf.*, *espres*, *rinf.*, *sfz. rinf.*, and *pp*.

Musical notation for measures 21-23. The fifth system includes the following markings: *rin forzando*, *p*, and *con espressione*.

Musical notation for measures 24-27. The sixth system features sixteenth-note passages with sixteenth rests, marked with the number '6'.

27 *p* *cres.* *dim.* *f* *pp*

30 *cres.* *cres.* *tr.*

33 *ff* *sfz.* *tr.*

con molto fuoco

35 *sfz.* *dim.* *rfz.* *diminu*

37 *do dol.* *rfz.* *p* *p* *rfz.*

39 *pp* *sempre piu Piano*

788

41 *tenuto*
pp *dol.* *sfz.* *sfz.* *sfz.*
sotto voce *dim.* *dim. con grazia*

45 *p* *rfz.* *rfz. p* *sempre.* *diminuendo*
sfz.

48 *sotto voce* *con molto espressione rfz.* *dim.* *sfz.*
3 *3*

51 *sfz.* *inf.* *sfz.* *cres.* *sfz.*
6

54 *sfz.* *dol.* *inf.* *sfz.* *mezza voce* *6* *8*
sfz.

57 *loco* *loco* *dimi.* *nu - en - do*
f *sempre cres.*

59 *f* *dim.* *sempre sotto voce*

62 *f* *sotto voce* *dol.*
 Pedale

66 *cres. - - - cendo* *espressivo* *rfz.* *f*

70 *dol.* *dolcissimo* *p*

73 *smorz. - - - an - - - do* *f* *pp*

77 *ff* *pp* *pp*

81 *rinf.* *rinf.* *dimin.*

83 *rinf.* *sfz.* *sfz.* *ppp*

85 *sotto voce.* *rinf.* *dol.* *rinf.*
perdendosi
p

88 *dim.* *6* *6* *p* *rinf.* *p* *rinf.*

91 *sotto voce* *rinf.* *f*

95 *p* *Pianissimo* *dimin.* *dol.* *rinf.* *dolcissimo*

99 *morendo* *sempre sotto voce*

103 *Pedale* *pppp* *perdendosi* 788

Tempo di
Minuetto
Scherzo
quasi
Allegro

Piano e legatissimo

Musical notation for measures 1-8, featuring treble and bass staves with various notes and rests.

9 sempre diminuendo

dim. rfz. dim.

Musical notation for measures 9-19, including dynamic markings and a 'sempre diminuendo' instruction.

20 1 2 sfz. > dimin.

Musical notation for measures 20-29, featuring first and second endings and dynamic markings like 'sfz.' and '>'.

30 rinf. sfz. dol.

Musical notation for measures 30-40, including dynamic markings 'rinf.', 'sfz.', and 'dol.'.

41 p

Musical notation for measures 41-51, featuring a 'p' dynamic marking.

52 rinf. p 1

rfz. fin.

Musical notation for measures 52-61, including dynamic markings 'rinf.', 'p', and 'fin.', and a first ending.

Tutto Sotto voce e legatissimo

64

Trio

Musical notation for measures 64-71. The score is in 3/4 time with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). It features a piano accompaniment with a flowing eighth-note pattern in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. Dynamics include piano (p) and piano-piano (pp).

Musical notation for measures 72-80. Measure 72 is marked *espressivo*. The piece concludes with a repeat sign and a final cadence. Dynamics include piano-piano (pp), piano (p), and forte (f).

Musical notation for measures 81-90. The piano accompaniment continues with a similar eighth-note texture. Dynamics include piano (p) and forte (f).

Musical notation for measures 91-99. The texture remains consistent. Dynamics include piano-piano (pp) and piano (p). A crescendo hairpin is visible above the staff.

Musical notation for measures 100-108. The piano accompaniment features a series of repeated rhythmic figures. Dynamics include piano-piano (pp) and piano (p). A crescendo hairpin is present above the staff.

Musical notation for measures 109-118. The piano accompaniment continues with the repeated rhythmic figures. Dynamics include piano-piano (pp) and piano (p). The word *smorz* is written above the staff.

Musical notation for measures 119-127. The piano accompaniment concludes with a final cadence. Dynamics include piano-piano (pp) and forte (f). The word *cen* is written above the staff.

Finale
Scherzo
Allegro
con spirito

Piano e dolce

6 *sfz.* *pp* *pp* *rinf.*

12 *f* *f* *p* *dol.*

17 *rinf.* *ff* *loco* *pp* *rinf.*

23 *sotto voce* *sfz.*

29 *rinf.* *rinf.* *rinf.* *sfz.*

35 *f* *pp* *dol.* *rinf.* *calando* *a tempo*

40 *loco* *rinf.* *F*

46 *rinf.* *sfz.*

52 *sfz.* *rinf.* *rinf.* *F* *dol.* *fp*

57 *loco* *sfz.*

62 *F*

67 *p* *F*

72 *ff*

77 *sempre cres.*
sfz.

82 *cen - do*
sfz. sfz.. sfz.. sfz..

86 *ff*
sfz.

90 *con espress. rinf. sfz. dimin. rinf. sfz. dimin.*
diminuendo

96 *diminuendo*
sfz.

100 *sfz.*
ff

104 *rinf. rinf. rinf.*
sotto voce
fp dol.

109

e Piano
Pédale
Péd.

113

agitato
loco

117

pp
Pédale

121

f

125

sfz.

128

espressivo *rinf.* *rinf.*
Piano e dolce

132 Pia - - - nis - - - simo

sempre piu dolce e Piano

136

140 cres. - - - tr - cen - tr - do

tr

144

tr

148

tr

151

tr

154 *Piano e dolce*

sf.

159 *loco*

loco

164

sfz. *ff* *sfz.*

169

pp *sfz.* *loco* *pp*

174

rinf. *dol.* *rinf.* *rinf.*

179

rinf. sfz.

185 *espressivo*

espressivo

191 *loco*

197 *dolce* *rinf.*

203 *pp* *rinf.*

203 *f* *sotto voce*

209 *agitato, ma Piano*

215 *loco* *cres.* *ff*

225 *Péd.* *loco* *dimin*

229 *dol.*

sotto voce

233 *espressivo*

espressivo

237

rinf. rinf. dimin. pp

241 *f* *diminuendo*

f *diminuendo*

245 *dol. e Piano* *loco*

dol. e Piano *loco*

250 *dol.*

dol.

255 *dimin.* *ff*

dimin. *ff*

259

dolcissimo

8

loco

This system contains measures 259 through 263. The right hand features a complex, flowing melodic line with many sixteenth notes. The left hand provides a steady accompaniment with chords and moving lines. The dynamic marking *dolcissimo* is placed above the first measure. A wavy line above the staff indicates a *loco* section starting at measure 263.

264

Ped. pp

cres.

ff

This system contains measures 264 through 268. The right hand continues with rapid sixteenth-note passages. The left hand has a more rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *pp* with a *Ped.* (pedal) marking, *cres.* (crescendo), and *ff* (fortissimo) at the end of the system.

269

sfz.

sfz.

This system contains measures 269 through 271. The right hand has a melodic line with some chromaticism. The left hand has a bass line with chords. Dynamic markings *sfz.* (sforzando) are placed below the staff in measures 269 and 271.

272

dimin.

p

poco

a

This system contains measures 272 through 275. The right hand has a melodic line with some chromaticism. The left hand has a bass line with chords. Dynamic markings include *dimin.* (diminuendo), *p* (piano), *poco* (poco), and *a* (accendo).

276

poco

cres.

sempre piu forte

8

This system contains measures 276 through 280. The right hand has a melodic line with some chromaticism. The left hand has a bass line with chords. Dynamic markings include *poco* (poco), *cres.* (crescendo), and *sempre piu forte* (sempre piu forte). A wavy line above the staff indicates a *loco* section starting at measure 280.

281

loco

This system contains measures 281 through 284. The right hand has a melodic line with some chromaticism. The left hand has a bass line with chords. The dynamic marking *loco* is placed above the staff.

285

dimin.

p

dol.

p

This system contains measures 285 through 288. The right hand has a melodic line with some chromaticism. The left hand has a bass line with chords. Dynamic markings include *dimin.* (diminuendo), *p* (piano), *dol.* (dolce), and *p* (piano).

290 *loco* *>* *rinf.*

294 *p* *rinf.* *p* *rinf.* *p* *rinf.*

299 *pp* *pp* *rinf.* *rinf.* *poco a*

304 *poco* *piu* *forte* *loco* *pp* *Péd.*

309 *mo* *ren.* *do* *sotto voce* *dol e Piano* *rinf.* *tenuto* *pp*

316 *smorzando* *perdendosi* *sotto voce* *tr*

321 *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *poco*

325 *tr* *tr* *tr* *b*
a poco *cres.* *cen* *do*

329

333 *con fuoco*

337 *8*
sempre pui forte

341 *p* *dol.*

346 *p* *con grazia* *dolcissimo* *ff*

351